



X-Chain

**4x230W LED Lighting Tower
4x230W LED LYSMAST**

**USER MANUAL
BRUKERMANUAL**



Dear customer,

We wish to thank you very much for having purchased our product. With proper handling and maintenance, this product will provide dependable, long-term service. Our customer service is always available, might you need it.

This manual is intended for users of the equipment. This manual is compiled from information available and current at time of approval for printing.

Please consider that this manual may refer to controls and optional equipment that are not present on your particular machine.

It is important that you know your machine and its equipment and how to operate it properly, so **please read the operating instructions carefully and understand them before operating the machine.**

Machine specifications can be modified at any time without any obligation to update this publications. It is recommended to read this manual thoroughly because incorrect operation may result in the warranty being void.

Reproduction of this manual is not permitted, unless written approval is obtained from factory.

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt X-Chain 4x230W. Med riktig håndtering og vedlikehold vil dette produktet ha en pålitelig, langsiktig driftstid. Vår kundeservice er tilgjengelig på e-post express@satema.no

Denne brukermanualen er beregnet for brukere av utstyret. Den er utarbeidet av informasjon som er tilgjengelig og aktuell på tidspunktet for godkjenning for utskrift.

Vær oppmerksom på at denne manualen kan referere til kontroller og tilleggsutstyr som ikke er til stede på din maskin.

Det er viktig at du kjenner maskinen og utstyret og hvordan du skal betjene den ordentlig, **så les bruksanvisningen nøye og forstå den før du bruker lysmasten.**

Maskinspesifikasjoner kan endres når som helst uten noen forpliktelse til å oppdatere denne publikasjonen. Det anbefales å lese denne manualen grundig fordi feil bruk kan føre til at garantien blir ugyldig.

Gjengivelse av denne manualen er ikke tillatt med mindre en skriftlig godkjenning er innhentet fra fabrikken.


SAFETY RULES__ SIKKERHETSFORSKRIFTER	4
SAFETY PRECAUTIONS TO BE OBSERVED__ GENERELLE FORHOLDSREGLER.....	4
ELECTRICAL HAZARD__ ELEKTRISK FARE	5
SERVICING__ VEDLIKEHOLD	5
MACHINE GROUNDING__ MASKINJORDING	5
SAFETY STICKERS GUIDE__ OVERSIKT SIKKERHETSMERKER	6
TECHNICAL SPECIFICATIONS__ TEKNISKE SPESIFIKASJONER	8
MACHINE IDENTIFICATION__ MASKINIDENTIFIKASJON	8
TECHNICAL DATA__ TEKNISKE DATA	9
LIGHTING TOWER COMPONENTS__ LYSMASTENS KOMPONENTER.....	10
MACHINE CONTROLS__ KONTROLLPANEL	11
LIGHTING TOWER POSITIONING__ LYSMASTENS PLASSERING	12
HANDLING AND TRANSPORT__ TRANSPORT OG HÅNDDERING	12
HANDLING AND MANUAL TRANSPORTATION__ MANUELL HÅNDDERING OG TRANSPORT.....	12
HANDLING AND TRANSPORT WITH CRANE__ HÅNDDERING OG TRANSPORT MED KRAN.....	13
HANDLING AND TRANSPORT WITH FORKLIFT__ HÅNDDERING OG TRANSPORT MED GAFFELTRUCK.....	13
LIGHTING TOWER USE__ BRUK AV LYSMASTEN	14
STABILIZING THE UNIT__ STABILISERING AV ENHETEN	14
DIRECTING THE FLOODLIGHTS__ STYRING OG BRUK AV LYSKASTERE	14
PRELIMINARY CHECK__ HENSYN Å TA FØR DU BRUKER LYSMASTEN	15
MANUAL MODE__ MANUELL TILSTAND	16
LIGHT SENSOR MODE__ LYSSENSOR	16
TIMER MODE__ TIMER	17
ASTRONOMICAL TIMER__ ASTROUR.....	17
ROUTINE MAINTENANCE__ RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD	21
DISPOSAL AND DECOMMISSIONING__ DEPONERING OG AVVIKLING	21
SPARE PARTS__ RESERVEDELER	22
ELECTRICAL DIAGRAM__ ELEKTRISK SYSTEMOPPSETT.....	28
WARRANTY__ GARANTI	31

Read this manual and learn the operating characteristics and limitations of the machine before operating it.

The manufacturer declines all liability for injury to persons and damage to components due to not respecting the safety rules.

Report all malfunctions to a maintenance responsible. If there are any repairs to be done, do not operate the equipment. Normal service and maintenance, if performed as required, can prevent unexpected and unnecessary down time. This manual describes standard inspections, operation and servicing with the normal safety precautions required for normal servicing and operating conditions.

Operators and maintenance personnel must be safety conscious and alert to recognize potential operating or servicing safety hazards at all times. They should immediately take the necessary precautions to ensure safe operation and servicing of the machine.


- 
 - Be aware of operating risks that may be created by weather changes. Follow the correct procedures in the event of heavy rain or electrical storm.
 - Lower tower when not in use, or if high winds or electrical storms are expected in the area.
 - Use protective clothing and safety equipment: gloves, safety boots, safety hard hat, goggles, ear protection, and dust masks when necessary.
 - Know all side clearances and overhead obstructions for safe operation of the machine.
 - ALWAYS** make sure area above the tower is open and clear of any kind of obstruction.
 - Position and operate the lighting tower on a firm surface.
 - The machine must be levelled and outriggers extended before raising tower.
 - Keep area around the machine clear of people while raising and lowering the mast.
 - NEVER** using the unit if it is in need of repair.
 - Check that winch cables are in good condition and are centered on each pulley.
 - DO NOT** use the unit if insulation on the electrical cord is cut or worn through.
 - DO NOT** permit to untrained personnel to operate the machine.
 - NEVER** operate a unit if you are tired, not concentrated or under the influence of drugs or alcohol.
 - Keep children and animals away from the machine.

Les denne manualen og lær driftsegenskaper og begrensninger på maskinen før du bruker den.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for personskader og skader på komponenter på grunn av ikke overholdelse av sikkerhetsreglene.

Rapporter alle feil til en vedlikeholdsansvarlig. Ikke bruk utstyret hvis det skal gjøres noen reparasjoner. Normal service og vedlikehold kan, hvis de utføres etter behov, forhindre uventet og unødvendig nedetid. Denne håndboken beskriver standard inspeksjoner, drift og service med de normale sikkerhetsforholdsregler som kreves for normal service og driftsforhold.

Brukere og vedlikeholdspersonell må være sikkerhetsbevisste og våkne for å gjenkjenne potensielle drifts- eller servicerisikoer til enhver tid. De bør umiddelbart ta de nødvendige forholdsregler for å sørge for sikker drift og service av maskinen.

- 
 - Vær oppmerksom på driftsrisiko som kan oppstå ved værforandringer. Følg riktige prosedyrer i tilfelle kraftig regn eller tordenvær.
 - Senk lysmasten når den ikke er i bruk, eller hvis det ventes mye vind eller tordenvær i området.
 - Bruk verneutstyr og sikkerhetsutstyr: hansker, vernesko, hjelm, vernebriller, hørselsvern og støvmaske ved behov.
 - Kjenn til alle sideklareringer og hindringer for sikker bruk av maskinen.
 - Sørg **ALLTID** for at området over lysmasten er åpent og fritt for hindringer.
 - Plasser og betjen lysmasten på et fast underlag.
 - Før lysmasten heves, skal den stå støtt og husk at støttebenene skal være riktig justert.
 - Hold området rundt lysmasten fri for mennesker mens du hever og senker masten.
 - Bruk **ALDRI** enheten hvis det er behov for reparasjon.
 - Kontroller at vinsjkabler er i god stand og sentrert på hver trinse.
 - IKKE** bruk enheten hvis isolasjonen på den elektriske ledningen er kuttet eller slitt igjennom.
 - IKKE** la ufaglært personell betjene maskinen.
 - Bruk **ALDRI** en enhet hvis du er sliten, ukonsentrert eller påvirket av narkotika eller alkohol.
 - Hold barn og dyr på avstand fra maskinen.

SAFETY RULES__SIKKERHETSFORSKRIFTER

ELECTRICAL HAZARD__ELEKTRISK FARE



Use jumper cables only. Improper use can result in severe damage and safety risk.

- NEVER** use the machine if insulation on electrical cord is cut or worn through.
- NEVER** operate lights without protective lens cover in place or with a lens cover that is cracked or damaged!



Bruk bare kabler utstyrt med klemmer. Feil bruk kan forårsake alvorlig personskade og sikkerhetsrisiko.

- Bruk **ALDRI** maskinen dersom isolasjon på ledningen kuttet eller slites igjennom.
- Bruk **ALDRI** lys uten beskyttende linsedeksel på plass eller med linsedeksel som er sprukket eller skadet.

SERVICING__VEDLIKEHOLD



Only authorized and trained personnel is allowed to perform the machine maintenance. Please read the operator's manual and maintenance manual before using or servicing the machine.

- HIGH VOLTAGE!** This equipment utilizes high voltage circuits. Always exercise extreme caution when troubleshooting or repairing any electrical circuit.
- Only a qualified electrician should troubleshoot or repair electrical problems occurring on the machine.
- Disconnect electrical power before removing protective covers on high voltage electrical closures.
- NEVER** allow water to accumulate at the base of the machine. If water is present, **DO NOT** service!
- DO NOT** service electrical components if your clothing or skin is wet.
- Never wash the unit with a high pressure hose or with any kind of power washer.
- Check and replace all missing and hard-to-read labels.
- Make sure slings, chains, hooks, ramps, jacks, and other types of lifting devices are attached securely and have enough weight-bearing capacity to lift or hold the equipment safely.



Kun godkjent og kvalifisert personell kan utføre vedlikehold på maskinen. Les vedlikeholdshåndboken før du bruker eller reparerer maskinen.

- HØYSPENNING!** Dette utstyret bruker høyspenningskretser. Vær alltid forsiktig når du har problemer med å feilsøke eller reparere en elektrisk krets.
- Bare en kvalifisert elektriker skal feilsøke eller reparere elektriske problemer som oppstår på maskinen.
- Koble fra strømmen før du fjerner beskyttelsesdeksler på elektriske kretser med høyspenning.
- Tillat aldri vann å samle seg på undersiden av maskinen. Hvis vann er til stede, ikke utfør vedlikehold!
- IKKE** betjen elektriske komponenter hvis klær eller hud er våt.
- Vask aldri enheten med høytrykksslange eller med noen form for kraftig vask.
- Kontroller og erstatt alle etiketter som er manglende eller vanskelige å lese.
- Pass på at slynger, kjeder, kroker, ramper, stikkontakter og andre typer løfteinnretninger er festet forsvarlig og har nok vekt bærende evne til å løfte eller holde utstyret trygt.

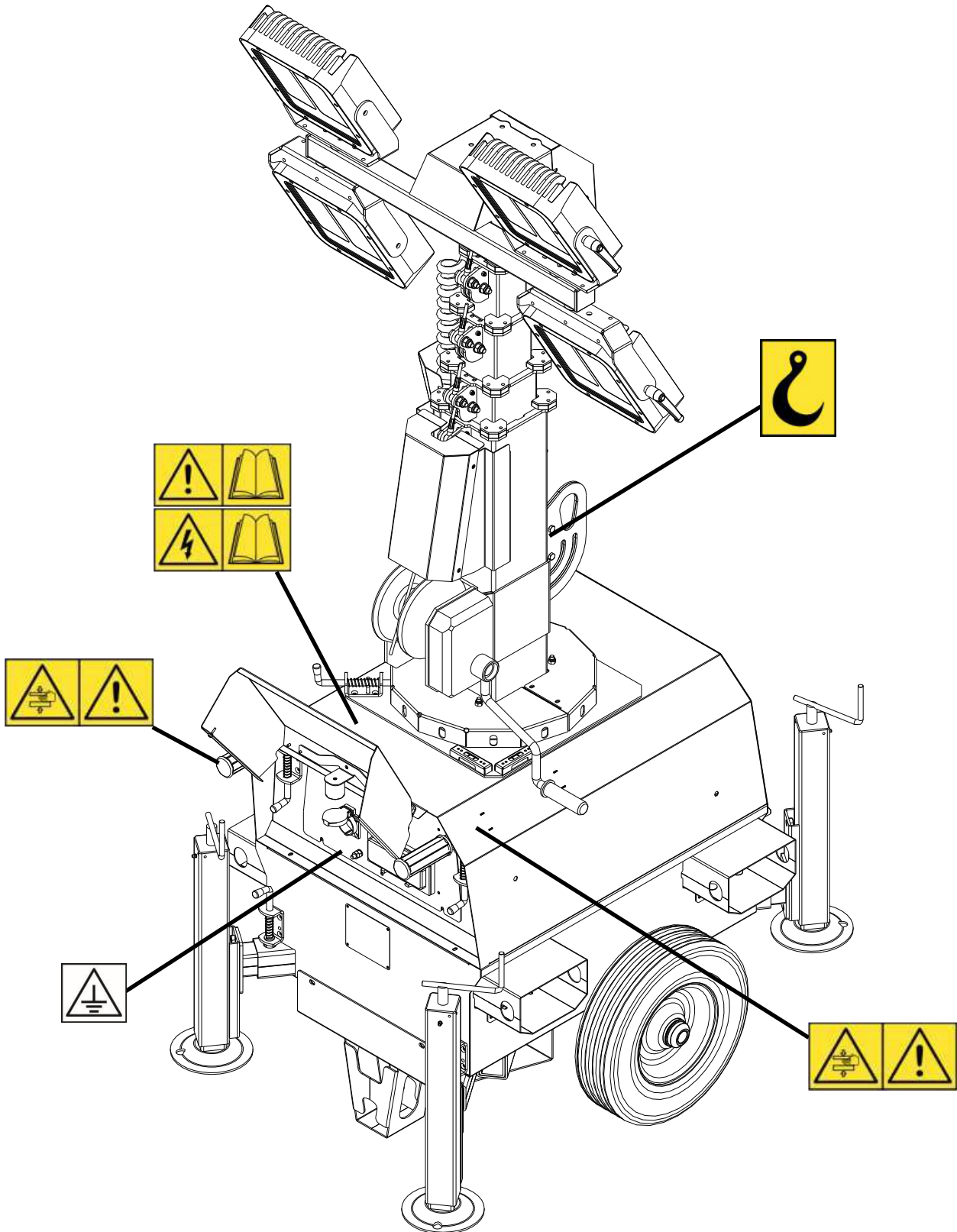
MACHINE GROUNDING__MASKINJORDING



For operators' safety, the **grounding of the machine always needs to be done** paying attention on the section of the cable to be used (never to be less than 10 mm²). For the connection of the grounding cable, please always use the clip located on the control panel.



For operatørens sikkerhet, **må jording av maskinen alltid gjøres** ved å være oppmerksom på delen av kabelen som skal brukes (aldri være mindre enn 10 mm²). For tilkobling av jordingskabel, bruk alltid klemmen som sitter på kontrollpanelet.



Safety stickers meanings__ Forklaringer på sikkerhetsmerker



Attention! Read user's manual before operating the machine.

OBS! Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



Attention, high voltage! Read user's manual before operating the machine.

OBS, høyspenning! Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.



Do not extinguish with water! Attention, don't touch the moving parts.

Ikke slukk med vann! Vær oppmerksom på at du ikke berører de bevegelige delene.



Attention! Danger of crushing.

OBS! Klemfare.



Attention, battery on board. Contains corrosive liquids.

OBS, inneholder batterier. Inneholder etsende væsker.



Attention! Diesel fuel on board. Stop the engine while refueling. Keep anything that could cause sparks, flame or fire at a safety distance from the machine.

OBS! Inneholder diesel. Stopp motoren mens du fyller på drivstoff. Oppbevar alt som kan forårsake gnister, flammer eller brann i på trygg avstand fra maskinen.



Attention! Hot liquid under pressure during machine use and immediately after. Pay attention when opening.

OBS! Varm væske under trykk mens maskinen er i bruk og umiddelbart etter. Vær oppmerksom når du åpner.



Lifting point. Ensure lifting device has enough capacity to handle machine weight.

Løftepunkt. Kontroller at løfteanordningen har nok kapasitet til å håndtere maskinens vekt.



Earthing point. The grounding of the machine always needs to be done paying attention on the section of the cable to be used (never to be less than 10 mm²).

Jordingspunkt. Jordingen av maskinen må alltid gjøres ved å være oppmerksom på tverrsnittet av kablen som skal brukes (skal aldri være mindre enn 10 mm²).

1				
2				
Year of manufacture:		3	Type	4
5 CE	Lamps	V	14	
		W	13	
		Hz	12	
Power inlet	V	11		
	A	10		
	Hz	9		
Dimensions L x W x H		8		
Weight		7		
SERIAL N°		6		

Information regarding the machine model, code and year of production is on the unit serial number plate. Always quote the machine model and serial number when contacting your dealer, the factory and for any spare parts requests. All of our products comply with CE requirements. They are conform to directives and fulfill all the relevant safety requirements.

Informasjon om maskinmodell, kode og produksjonsår finnes på enhetens typeskilt. Oppgi alltid maskinmodellen og serienummeret når du kontakter forhandleren, fabrikken og ved eventuelle bestillinger av reservedeler. Alle våre produkter er i overensstemmelse med CE-kravene. De er i samsvar med direktivene og oppfyller alle relevante sikkerhetskrav.

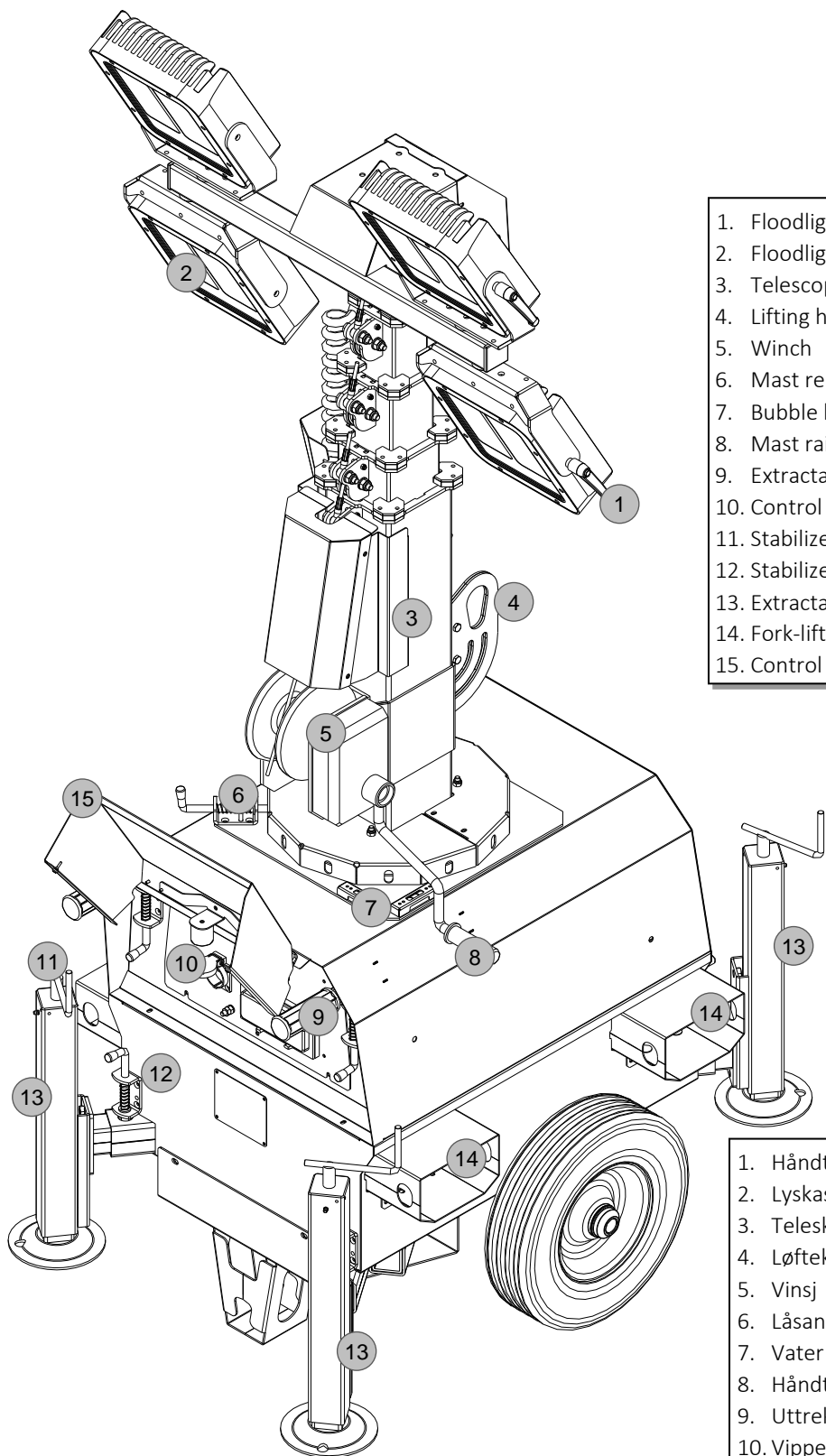
1. Manufacturer's logo
2. Manufacturer's address
3. Manufacture year
4. Machine model
5. CE Logo
6. Machine serial number
7. Dry weight
8. Machine dimensions
9. Power inlet frequency
10. Power inlet current
11. Power inlet voltage
12. Lamps frequency
13. Lamps power
14. Lamps voltage

1. Produsentens logo
2. Produsentens adresse
3. Produksjonsår
4. Maskinmodell
5. CE-logo
6. Maskinens serienummer
7. Maskinens tørrvekt
8. Maskinens dimensjoner
9. Inntaksfrekvens strøm
10. Strøminntak
11. Strøminntak spenning
12. Frekvens lamper
13. Effekt lamper
14. Spenning lamper

TECHNICAL SPECIFICATIONS__TEKNISKE SPESIFIKASJONER

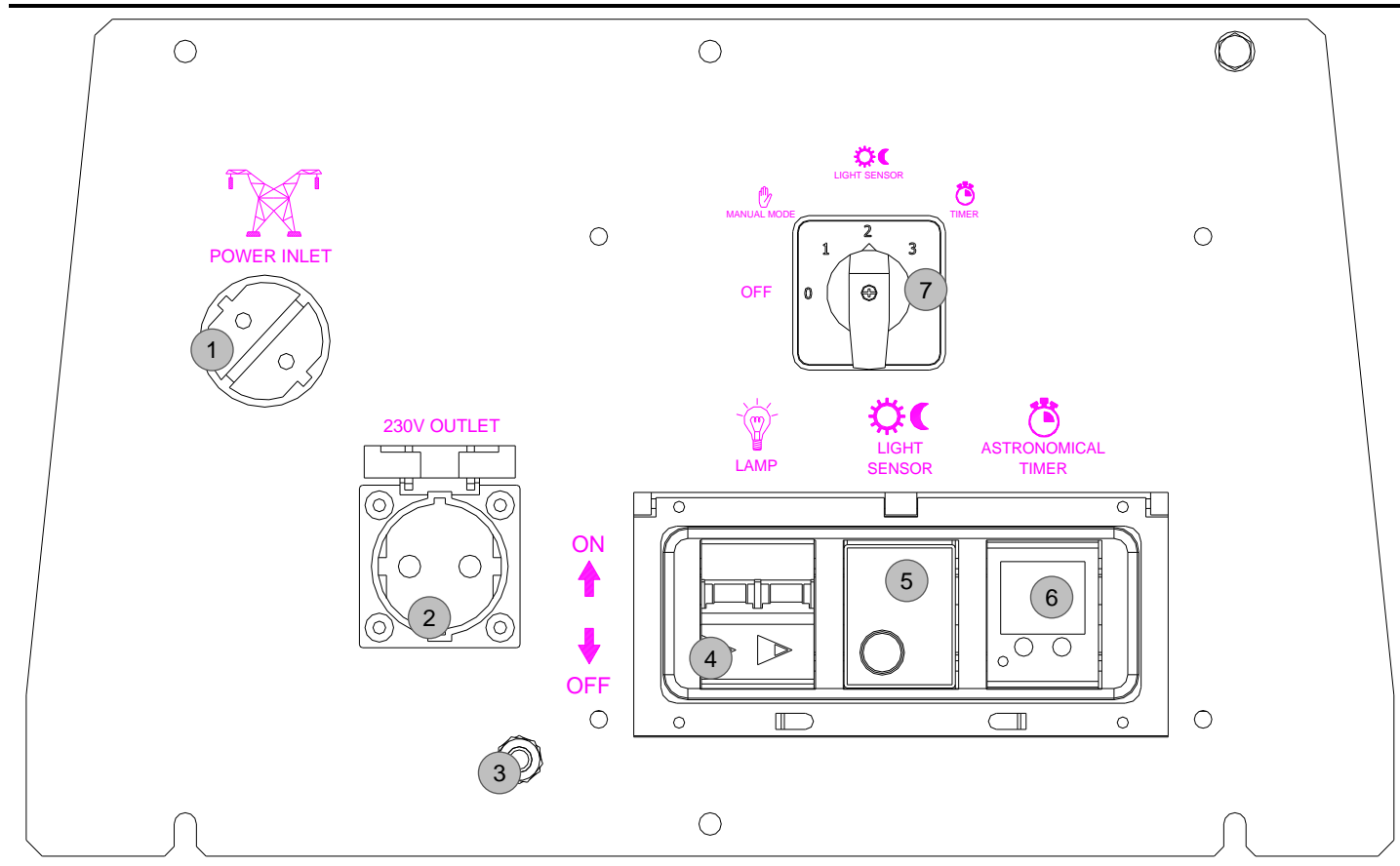
TECHNICAL DATA__TEKNISKE DATA

Floodlights Lyskastere	Type Type	LED
	Power of each lamp Effekt på hver lampe	230W
	Floodlight installed Antall lyskastere	4
	IP Level IP Nivå	65
Mast Mast	Lifting Method Løftemetode	Manual_Manuell
	Maximum Height Maks. høyde	7 m
	Maximum Wind Speed Maks. vindhastighet (km/t)	110 km/t
	Rotation Rotasjon	340°
General informations Generell informasjon	Input electrical plug Inntaksplass	230V 16A
	Output electrical socket Uttak	230V 16A
	Maximum quantity of machines in a single chain Maks. antall maskiner koblet sammen	5
	Dimensions in transport (L x W x H) Dimensjoner i transport (L x B x H)	1200 x 800 x 2340 mm
	Dimensions in operation (L x W x H) Dimensjoner i drift (L x B x H)	1850 x 1450 x 7000 mm
	Dry weight Tørr vekt	318 kg
	Trailer Type Tilhengertype	Hand trolley_Håndtralle



1. Floodlight rotating handle
2. Floodlights
3. Telescopic mast
4. Lifting hook with crane
5. Winch
6. Mast release lock pin
7. Bubble level
8. Mast raising / lowering handle
9. Extractable handles
10. Control panel
11. Stabilizer raising / lowering handle
12. Stabilizer release lock pin
13. Extractable stabilizers
14. Fork-lift pockets
15. Control panel tilting door

1. Håndtak for dreining av lyskaster
2. Lyskaster
3. Teleskopmast
4. Løftekrok
5. Vinsj
6. Låsanordning for mastfrigjøring
7. Vater indikator
8. Håndtak for heving og senkning av masten
9. Uttrekkbare håndtak
10. Vippedør til betjeningspanelet
11. Håndtak for heving og senking av støtteben
12. Låsanordning for frigjøring av støtteben
13. Uttrekkbare støtteben
14. Lommer for gaffeltruck
15. Kontrollpanel



- 1) 230V 16A Shuko Power inlet
- 2) 230V 16A Shuko Power outlet
- 3) Earthing terminal
- 4) Floodlights switch
- 5) Light sensor
- 6) Astronomical timer
- 7) Operation mode selector switch

1. Inntak 230V 16A Schuko
2. Uttak 230V 16A Schuko
3. Jordkabelklemme
4. Bryter til lyskastere
5. Lyssensorrelé
6. Astrour
7. Manuell modus / Lyssensor / Timerverlger

LIGHTING TOWER POSITIONING__LYSMASTENS PLASSERING

When choosing a location for the lighting tower, bear in mind the following:

- Assess site conditions carefully before positioning and operating the machine.
- The working area should be relatively level and solid. This will ensure smooth, trouble-free telescoping of the mast. (which may not telescope properly if the unit is not level.)
- **Do not position the tower in the vicinity of overhead cables or power lines!**
- **Never raise the mast or operate the tower without properly jacking the unit!**
- For maximum light coverage and illumination efficiency, locate the unit at ground level or in a spot higher than the area being illuminated by the lamps.
- **Do not move the tower with the mast raised!**

Når du velger plassering for lysmasten, husk følgende:

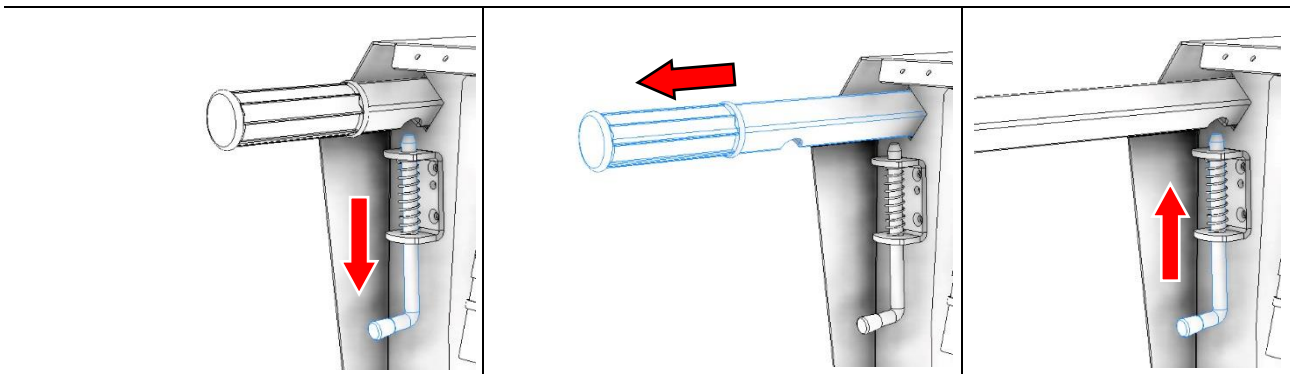
- Vurder forholdene nøye før du plasserer og bruker maskinen.
- Arbeidsområdet skal være relativt godt og solid. Dette vil sikre jevn, problemfri heving av masten (hvis enheten ikke er plassert på et jevnt underlag, kan det hende at masten ikke trekkes inn / forlenges på riktig måte).
- **Ikke plasser masten i nærheten av luftledninger eller høyspentledninger!**
- **Hev aldri masten eller bruk tårnet uten å jekke enheten ordentlig!**
- For maksimal belysning og effektivitet, plasser enheten på bakkenivå eller på et sted som er høyere enn det området som skal lys opp.
- **Ikke flytt masten med masten hevet!**

HANDLING AND TRANSPORT__HÅNTERING OG TRANSPORT

HANDLING AND MANUAL TRANSPORTATION__MANUELL HÅNTERING OG TRANSPORT

- Hold the extendable handle with one hand and pull the locking pin to release it. Pull the handle outwards until it's fully extended and ensure that the locking pin locked it in place securely in the extended position.
- Move slowly and position the machine where needed.

- Hold i det uttrekkbare håndtaket med den ene hånden, og trekk i låsestiften for å løsne det. Trekk håndtaket utover til det er helt trukket ut, og sørg for at låsepinnen låser den sikkert på plass i den forlengede stillingen.
- Flytt maskinen sakte og plasser den på ønsket plass.





Handling by crane is allowed only if the machine is connected to the crane through the lifting eye. (C)

- Ensure that the lifting capacity of the crane and lifting devices is suited to the weight of the machine to move. The weight is specified in the provided documentation (user's manual) and on the data plate.
- Connect the cable/hook to the lifting eye (D) and tension the cable.
- Lift the machine for about 10 cm (4 in.).
- Move slowly and position the machine on the ground or on the vehicle.

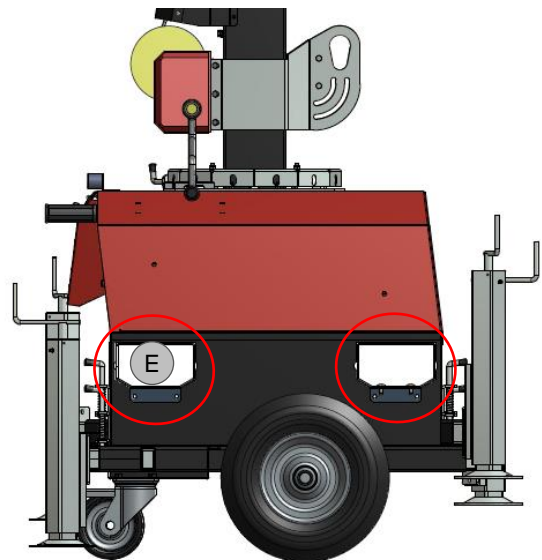
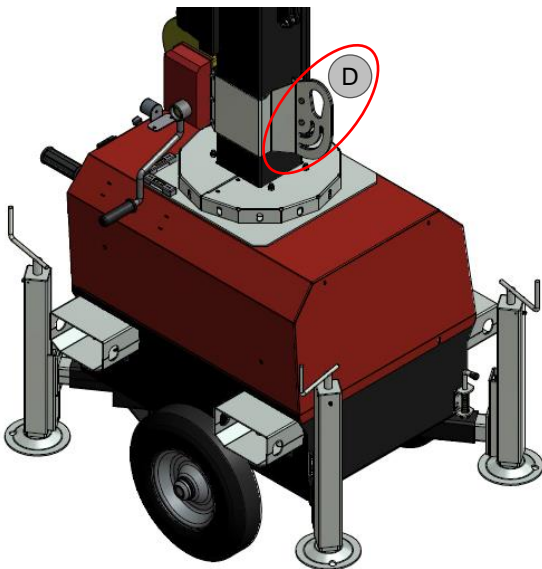


Håndtering med kran er kun tillatt dersom maskinen er koblet til kranen gjennom løfteøyet (C).

- Kontroller løftekapasiteten på kranen løfte- anordningene er tilpasset vekten av maskinen. Vekten er spesifisert i den angitte dokumentasjonen (brukermanualen) og på typeskiltet.
- Koble kabelen / kroken til løfteøyet (D) og stram kabelen.
- Løft maskinen ca. 10 cm.
- Flytt sakte og plasser maskinen på bakken eller på lastebilen.

- Ensure that the lifting capacity of the forklift is suited to the weight of the machine to move. The weight is specified in the provided documentation (user's manual) and on the data plate.
- Insert the forks into the forklift pockets (E).
- Lift the machine for about 10 cm (4 in.).
- Move slowly and position the machine where needed.

- Kontroller løftekapasiteten på kranen løfte- anordningene er tilpasset vekten av maskinen. Vekten er spesifisert i den angitte dokumentasjonen (brukerhåndboken) og på typeskiltet.
- Sett gaflene inn i gaffeltruckens lommer (E).
- Løft maskinen ca. 10 cm.
- Flytt sakte og plasser maskinen der den trengs.



LIGHTING TOWER USE__ BRUK AV LYSMASTEN

STABILIZING THE UNIT__STABILISERING AV ENHETEN

The stabilizers are extendable (**F**) and (**G**). Jack up the unit as follows.

- Hold the stabilizer with one hand and pull the locking pin to release it. Pull the stabilizer outwards until it's fully extended and ensure that the locking pin locked it in place securely in the extended position.
- Jack the unit up by rotating the handle on the top of each stabilizer clockwise.
- Please refer to the bubble levels (**H**) installed on top of the machine (near the mast) in order to have the machine perfectly leveled and stable before rising the tower.
- The wheels of the machine have to touch the ground at all times.

Støttebenene (**F** og **G**) er uttrekkbare. Stabiliser enheten som følgende.

- Hold støttebeinet med den ene hånden, og trekk i låsestiften for å løsne det. Trekk stabilisatoren utover til det er helt trukket ut, og sørg for at låsepinnen låser den sikkert på plass i den forlengede stillingen.
- Jekk enheten opp ved å vri håndtaket på toppen av hver stabilisator med klokken.
- Vennligst referer til vateret (**H**) som er installert på toppen av maskinen (nær masten) for å plassere maskinen jevnt og stabilt før du hever tårnet.
- Maskinens hjul skal *alltid* være i kontakt med bakken.

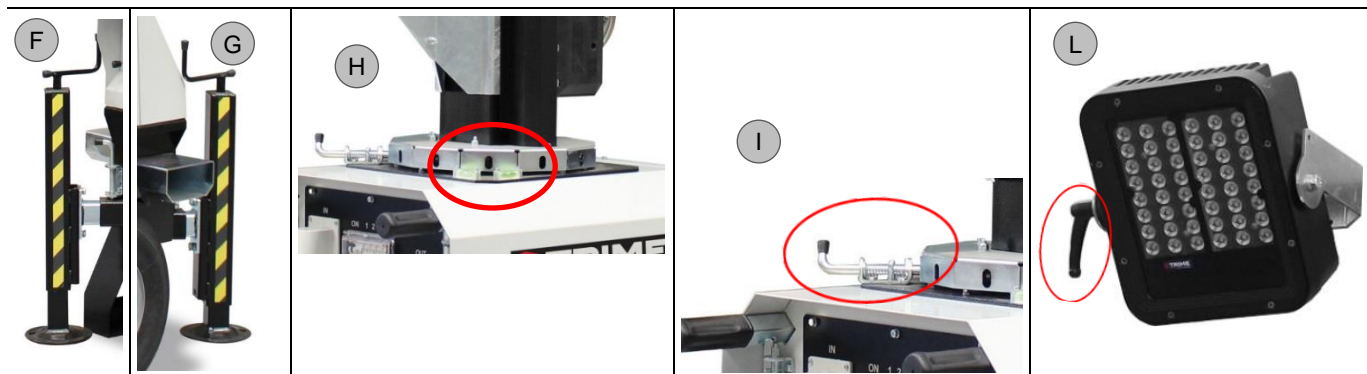
DIRECTING THE FLOODLIGHTS__ STYRING OG BRUK AV LYSKASTERNE

The tower can be rotated up to **340** degrees in order to direct the light as required.

- Release the rotation locking pin (**I**) and turn the tower using the rotation handles on the mast in order to direct the lights as needed. Don't forget to lock the rotation afterwards.
- Additionally to the mast rotation, each of the LEDs can be adjusted on two axes and tilted back and forth. This way the lights can be directed either vertically or horizontally. In order to adjust the light on the vertical axes, the encircled pin (**L**) needs to be unlocked by pulling it and then turning the floodlight. For any adjustments, the mast must be lowered to allow access.

Lysmasten kan rotere maks. **340** grader for å rette lyset etter ønske.

- Frigjør rotasjonslåsen (**I**) og vri tårnet med bruk av håndtakene på masten for å justere lysene etter behov. Ikke glem å låse rotasjonen etterpå.
- I tillegg til mastrotasjonen, kan hver av LED-lampene justeres på to akser og vippes frem og tilbake. Slik kan lysene rettes enten vertikalt eller horisontalt. For å justere lyset på de vertikale aksene, må den omringede tappen (**L**) låses opp ved å trekke den og deretter vri lyskasteren. For eventuelle justeringer må masten senkes for å gi tilgang.



Before operating the unit, we suggest making the following routine checks for improved safety, better efficiency, longer product life and in order to avoid work disruptions.

- Check that the machine is leveled correctly and stabilized firmly.
- Check that all the lamp lenses are clean and undamaged.
- After adjusting the lights, prepare to raise the tower by:
 - Inspecting the cable and replacing it, if damaged.
 - Checking mounting hardware for proper tightness and re-torquing if necessary.
- Ensure that all the electrical cables are undamaged and correctly connected.
- Check that the main switch and the lamps switches are in the OFF position.
- Drive the earth picket into the ground (earth) following any risk assessment. (*)
- Check that the grounding cable is securely attached to the unit.
- Open the frontal door to access the control panel.

For operators' safety, the grounding of the machine always needs to be done paying attention on the section of the cable to be used (never to be less than 10 mm²). For the connection of the grounding cable, please always use the clip located on the control panel, on the right side of the machine. Always perform grounding operations in compliance with local/international regulations.

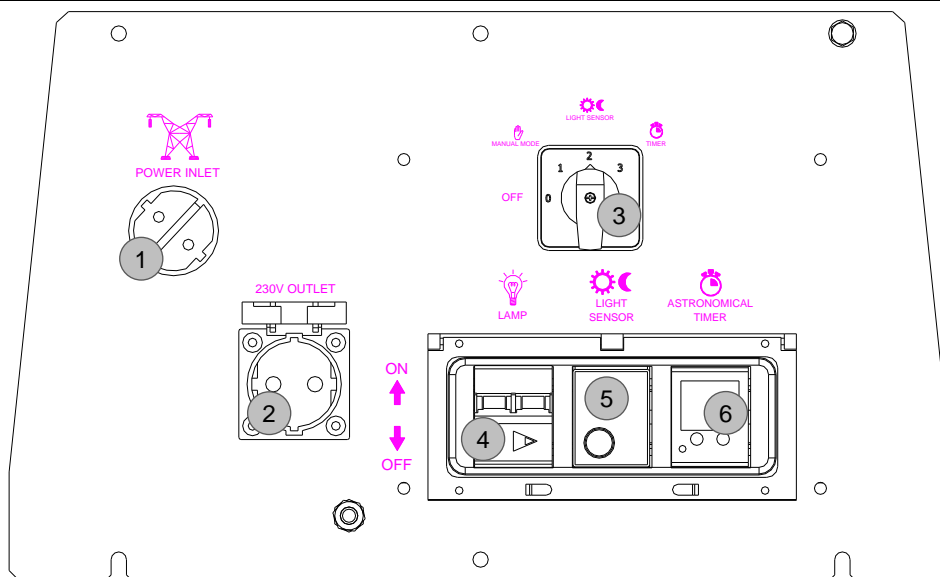
Før du bruker enheten, foreslår vi å gjøre følgende rutinekontroller for økt sikkerhet, bedre effektivitet, lengre levetid og for å unngå arbeidsavbrudd.

- Plasser og betjen belysningsmasten på en fast overflate.
- Kontroller at alle lyskasternes linser er rene og uskadet.
- Etter justering av lyskasterne, gjør følgende forberedelser for å heve masten:
 - Kontroller kabel og erstatte den, hvis den er skadet.
 - Kontroll monteringsutstyr slik at det er riktig strammet, og stram det om nødvendig igjen.
- Forsikre deg om at alle elektriske kabler er uskadet og riktig tilkoblet.
- Kontroller at hovedbryteren og lampenes brytere er i AV-posisjon.
- Plasser jordlederen (jording) i henhold til en eventuell risikovurdering. (*)
- Kontroller at jordingskabelen er ordentlig festet til enheten.
- Åpne frontdekselet for å få tilgang til kontrollpanelet

For operatørens sikkerhet må alltid jording av maskinen gjøres ved å være oppmerksom på den delen av kabelen som skal brukes (aldri være mindre enn 10 mm²). For tilkobling av jordkabelen, bruk alltid klemmen som ligger på kontrollpanelet, på høyre side av maskinen. Utfør alltid jording i samsvar med lokale / internasjonale forskrifter.

LIGHTING TOWER USE__ BRUK AV LYSMASTEN

MANUAL MODE__ MANUELL TILSTAND



- Connect an electrical supply to the plug (1). Make sure that the power line is protected by an appropriate differential switch and main switches.
- Use the electrical outlet (2) to connect another unit.
- Turn the selector switch (3) in "Manual Mode".
- Switch on the lights using the switches (4).
- To turn off the lamps, turn the light switches (4) and the selector switch (3) to OFF.
- Koble strømforsyningen til uttaket (1). Forsikre deg om at strømledningen er beskyttet av en passende differensialbryter og hovedbrytere.
- Bruk stikkkontakten (2) for å koble til en annen enhet.
- Vri bryteren (3) i "Manuell modus".
- Slå på lyskasterne med bryterne (4).
- For å stenge av lyskasterne, vri bryter (4) og omkobleren (3) på OFF.

LIGHT SENSOR MODE__LYSSENSOR

- Connect an electrical supply to the plug (1). Make sure that the power line is protected by an appropriate differential switch and main switches.
- Use the electrical outlet (2) to connect another unit.
- Turn the selector switch (3) in "LIGHT SENSOR".
- Set the light sensor (5) to a value between min. 25 and Max. 70.
- Switch on the lights using the switches (4).
- When the ambient brightness drops below the preset level (expressed in Lux), the LED lights turn on automatically.
- When the ambient brightness rises below the preset level (expressed in Lux), the LED lights turn off automatically.
- Koble strømforsyningen til uttaket (1). Forsikre deg om at strømledningen er beskyttet av en passende differensialbryter og hovedbrytere.
- Bruk stikkkontakten (2) for å koble til en annen enhet.
- Vri bryteren (3) på "LYSSENSOR".
- Sett lyssensoren (5) et sted mellom min. 25 og maks. 70.
- Slå på lyskasterne med bryterne (4).
- Når lysstyrken faller under det forhåndsinnstilte nivået (uttrykt i Lux), tennes LED-lampene automatisk.
- Når lysstyrken øker under det forhåndsinnstilte nivået (uttrykt i Lux), slukkes LED-lampene automatisk.

TIMER MODE__TIMER

- Connect an electrical supply to the plug (1). Make sure that the power line is protected by an appropriate differential switch and main switches.
- Use the electrical outlet (2) to connect another unit.
- Turn the selector switch (3) in "TIMER".
- For the timer setting, read the following chapter.
- Koble strømforsyningen til uttaket (1). Forsikre deg om at strømledningen er beskyttet av en passende differensialbryter og hovedbrytere.
- Bruk stikkkontakten (2) for å koble til en annen enhet.
- Vri bryteren (3) på "TIMER".
- For innstilling av timer, les følgende kapittel.

ASTRONOMICAL TIMER__ASTROUR

Display & buttons
Display og knapper

Programmed ON times

Date display

Channel status
ON = On
OFF = Off

Sunrise/sunset display

Time display

Days of the week from 1 to 7

Display of active keys with relevant function

Selection options are displayed

MENU

- Activate screen
- Open menu
- Cancel menu
- ESC (leave menu)

OK

- Confirm selection
- Confirm selection

ESC

Progr. tid for aktivering

Datomangivelse

Kanalstatus
ON = tent
OFF = slukket

Visning av soloppgang og solnedgang

Tidsangivelse

Ukens dager fra 1 til 7

Visning av aktive knapper med tilhørende funksjoner

Valgmuligheter vises her

MENU

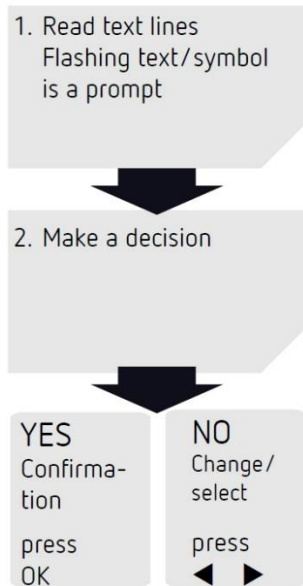
- Aktivere skjermen
- Åpne menyen
- Avbryt menyen
- ESC (forlat menyen)

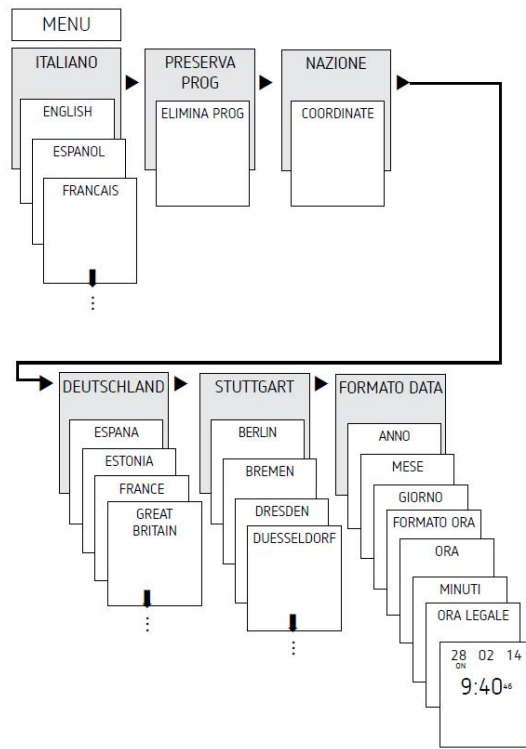
OK

- Bekreft valg

ESC

Operating instructions
Driftsinstruksjoner



Initial start-up
Første oppstart

- Set language, country, town/city, date, time as well as summer / winter (SO-WI).
- Press any button and follow the instructions on the display (see figure).
- Angi språk, land, by, dato, tid samt sommer / vinter (SO-VI).
- Trykk på hvilken som helst knapp og følg instruksjonene på displayet (se bilde).

ASTRO menu
ASTRO-meny

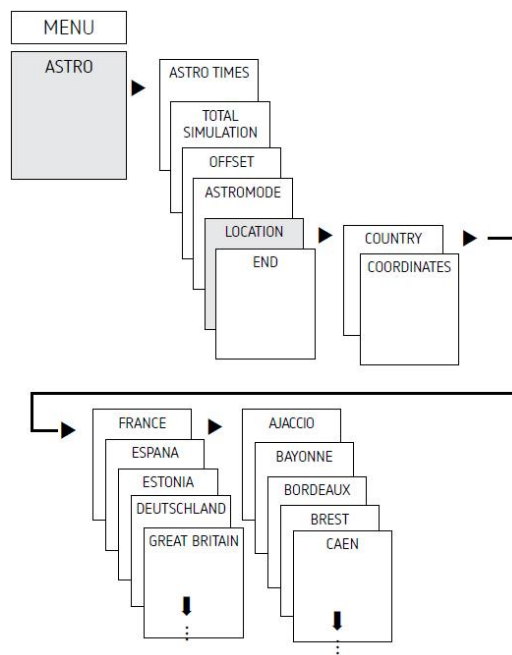
In the ASTRO menu astro times:

- Astro times:** display of the astro times (including the offsets) for the current day.
- Total simulation:** display of the switching behaviour with a freely selectable. Start date (the holiday program is not displayed).
- Offset:** the offset (adjustment value) can be used to shift calculated astro times +/- 120 min. This enables the Astroswitch-on and switch-off times to be adapted to local circumstances (e.g. mountains, high buildings etc.) or to personal requirements.
- Astro mode:**
 - Evenings on, mornings off Switches on at sunset, switches off at sunset (Example: street lighting).
 - Evenings off, mornings on Switches off at sunset, switches on at sunrise (Example: terrarium).
 - Astro inactive The astro times are ineffective (timer function only).
- Position:** location set by selecting a city or by coordinates (latitude/longitude, time zone). The OBELISK top2 memory card allows up to 10 further cities (= favourites) to be entered.

I ASTRO-menyn finnes følgende:

- Astronomiske tider:** visning av de astronomiske tidene (inklusive offset) for den aktuelle dagen.
- Total simulering:** visning av bryter atferd med en fritt valgbar startdato (ferieprogram vises ikke).
- Offset:** offset (justeringsverdien) kan brukes til å bytte beregnet astronomiske tider +/- 120 min. Dette gjør det mulig å tilpasse Astrobryter- og avstengingstidene til lokale forhold (f.eks. fjell, høye bygninger etc.) eller til individuelle behov.
- Astro-modus:**
 - Kveldene på, morgenen av: brytere på ved solnedgang, slår seg av ved solnedgang (Eksempel: gatebelysning).
 - Kvelder av, morgen på: brytere av ved solnedgang, slår seg på ved soloppgang (Eksempel: terrarium).
 - Astro inaktiv: Astro tidene er ineffektive (bare timerfunksjon)
- Beliggenhet:** sted angitt ved å velge en by eller ved koordinater (breddegrad / lengdegrad, tidssone). OBELISK top2 minnekort lar deg legge inn opptil 10 andre byer (= favoritter).

Change astro time/position
Endre ASTRO tid/ posisjon



- E.g. enter a different country, a different town/city
- Press MENU (see picture).

- F.eks. legg inn et annet land, en annen by
- Trykk på MENY (se bilde)

Setting the offset function
Innstilling av offset-funksjonen

- Press MENU
- Select ASTRO and press OK to confirm
- Select OFFSET and press OK to confirm
- Select OFFSET MORNING or OFFSET EVENING and press OK to confirm
- Set the time and press OK to confirm

- Trykk på MENY
- Velg ASTRO, bekreft med OK
- Velg OFFSET, bekreft med OK
- Velg OFFSET MORGEN eller OFFSET KVELD, bekreft med OK
- Still inn klokkeslettet, bekreft med OK

Set fixed switching time
Innstilling av fast omkoblingstid

A switching time always consists of a start time and an end time (LASTS UNTIL). e.g. night switch-off on Monday 23:00 – 05:00 hrs

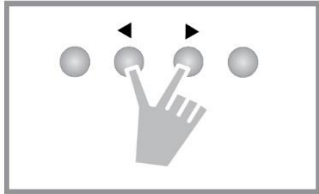
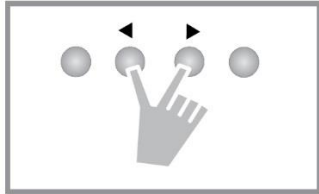
There are 56 memory cells available

- Press MENU
- Select PROGRAM and press OK to confirm
- Select NEW and press OK to confirm
- Select NIGHT SWITCH OFF or DAY SWITCH ON and press OK to confirm
- Set selected switching times (hours, minutes, day) and press OK to confirm
- Select COPY or SAVE
- To save press ► and press OK to confirm
- To copy press OK

Omkoblingstiden består alltid av en start- og sluttid (VARER TIL). F.eks. nattutkobling mandag 23:00 - 05:00

Det er 56 minneceller tilgjengelige

- Trykk på MENY
- Velg PROGRAM, bekreft med OK
- Velg NY, bekreft med OK
- Velg UTKOBLING NATT eller AKTIVERING DAG, bekreft med OK
- Still inn ønskede omkoblingstider (timer, minutter og dag), bekreft med OK
- Velg KOPIER eller SPAR
- For å spare, trykk på ►, bekreft med OK
- For å kopiere, trykk OK

<p>Setting summer/winter time Innstilling av sommer/vintertid</p>	<p><input type="checkbox"/> Press MENU <input type="checkbox"/> Select TIME/DAT and press OK to confirm <input type="checkbox"/> Select SO-WI and press OK to confirm <input type="checkbox"/> Select region for the SO-WI time and press OK to confirm</p>	<p><input type="checkbox"/> Trykk på MENY <input type="checkbox"/> Velg TID/DATO, bekreft med OK <input type="checkbox"/> Velg SO-VI, bekreft med OK <input type="checkbox"/> Velg ønsket region for SO-VI tid, bekreft med OK</p>
<p>Switch Permanent ON / OFF Fast veksling ON/OFF</p>	<p><input type="checkbox"/> Press MENU <input type="checkbox"/> Select MANUAL and press OK to confirm <input type="checkbox"/> Select PERMANENT ON or PERMANENT OFF and press OK to confirm</p>	<p><input type="checkbox"/> Trykk på MENY <input type="checkbox"/> Velg MANUELL, bekreft med OK <input type="checkbox"/> Velg FAST PÅ eller FAST AV, bekreft med OK</p>
<p>Setting manual or permanent switching Innstilling av manuell/fast veksling</p>	<p>Manual and permanent switching can be set using the menu in MANUAL or (in the automatic screen) by key combination (see fig). <input type="checkbox"/> Manual control: reversing the channel status to the next automatic or programmed switching. <input type="checkbox"/> Permanent switching: as long as a permanent switching (on or off) is activated, the programmed switching times are ineffective.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>Activate manual switching Briefly press both keys simultaneously</p> <p>Activate permanent switching Simultaneously press both keys for 2 seconds</p> <p>Cancelling manual/permanent switching Press both keys simultaneously</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Aktivering av manuell veksling Trykk raskt på begge knappene samtidig</p> <p>Aktivering av fast veksling Trykk på begge knappene samtidig og hold dem inne i 2 sekunder</p> <p>Av-aktivering av manuell/fast veksling Trykk på begge knappene samtidig</p> </div> </div>	<p>Manuell og permanent veksling kan stilles inn ved hjelp av menyen i MANUAL, eller (i den automatiske skjermen) ved hjelp av nøkkelkombinasjon (se fig). <input type="checkbox"/> Manuell veksling: reversere kanalstatus til neste automatiske eller programmerte omkobling <input type="checkbox"/> Fast veksling: så lenge en fast veksling (av eller på) er aktivert, er de programmerte vekslingstidene ineffektive</p>
<p>Resetting the time switch Tilbakestill tidsbryteren</p>	<p><input type="checkbox"/> Press the 4 buttons simultaneously. <input type="checkbox"/> You can choose between RETAIN PROGRAM and DELETE PROGRAM.</p>	<p><input type="checkbox"/> Trykk på de 4 bryterne samtidig. <input type="checkbox"/> Du kan velge mellom TA VARE PÅ PROGRAMMET og SLETTE PROGRAMMET.</p>

ROUTINE MAINTENANCE__ RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

Poorly maintained equipment can become a safety hazard. In order, for the equipment, to operate safely and properly over a long period of time, periodic maintenance and occasional repairs are necessary.

Any kind of maintenance work on the lighting tower must be carried out by Authorized and trained personnel. It should be done in a safe working environment and with the machine well stabilized. The engine must be turned off and let cool down sufficiently before starting to work on it.

- While performing maintenance work, please use suitable tools and clothes.
- DO NOT modify any component if not authorized.

The repairs cannot be considered among the routine maintenance activities. E.g. the replacement of parts that are subject to occasional damage and the replacement of electric and mechanic components that wear with use. This kind of work is not –in fact- covered by warranty.

Dårlig vedlikeholdt utstyr kan utgjøre en sikkerhetsfare. For at utstyret skal fungere trygt og sikkert over en lengre periode, er det nødvendig med periodisk vedlikehold og sporadisk reparasjon.

Hvilket som helst vedlikeholdsarbeid på lysmasten må utføres av autorisert og utdannet personell. Det skal gjøres i et trygt arbeidsmiljø og med maskinen godt stabilisert. Motoren må være slått av og tilstrekkelig avkjølt før du begynner å arbeide på den.

- Bruk egnet verktøy og klær når du utfører vedlikeholdsarbeid.
- IKKE endre noen komponenter dersom du ikke er autorisert eller utdannet personell.

Reparasjoner kan ikke vurderes som rutinemessige vedlikeholdsarbeid. F.eks.: erstatning av deler som er utsatt for sporadisk skade og erstatning av elektriske og mekaniske komponenter som slites ved normal bruk. Denne typen arbeid er ikke dekket av garantien.

DISPOSAL AND DECOMMISSIONING__ DEPONERING OG AVVIKLING

This machine is made of parts that, if not disposed of correctly, can damage the environment and create ecological hazards. The following parts and materials need to be brought to authorized waste treatment sites:

- Metallic structure;
- Cables.

These components have to be disposed of accordingly to local laws and dispositions. Have qualified personnel disassemble the machine and dispose of parts.

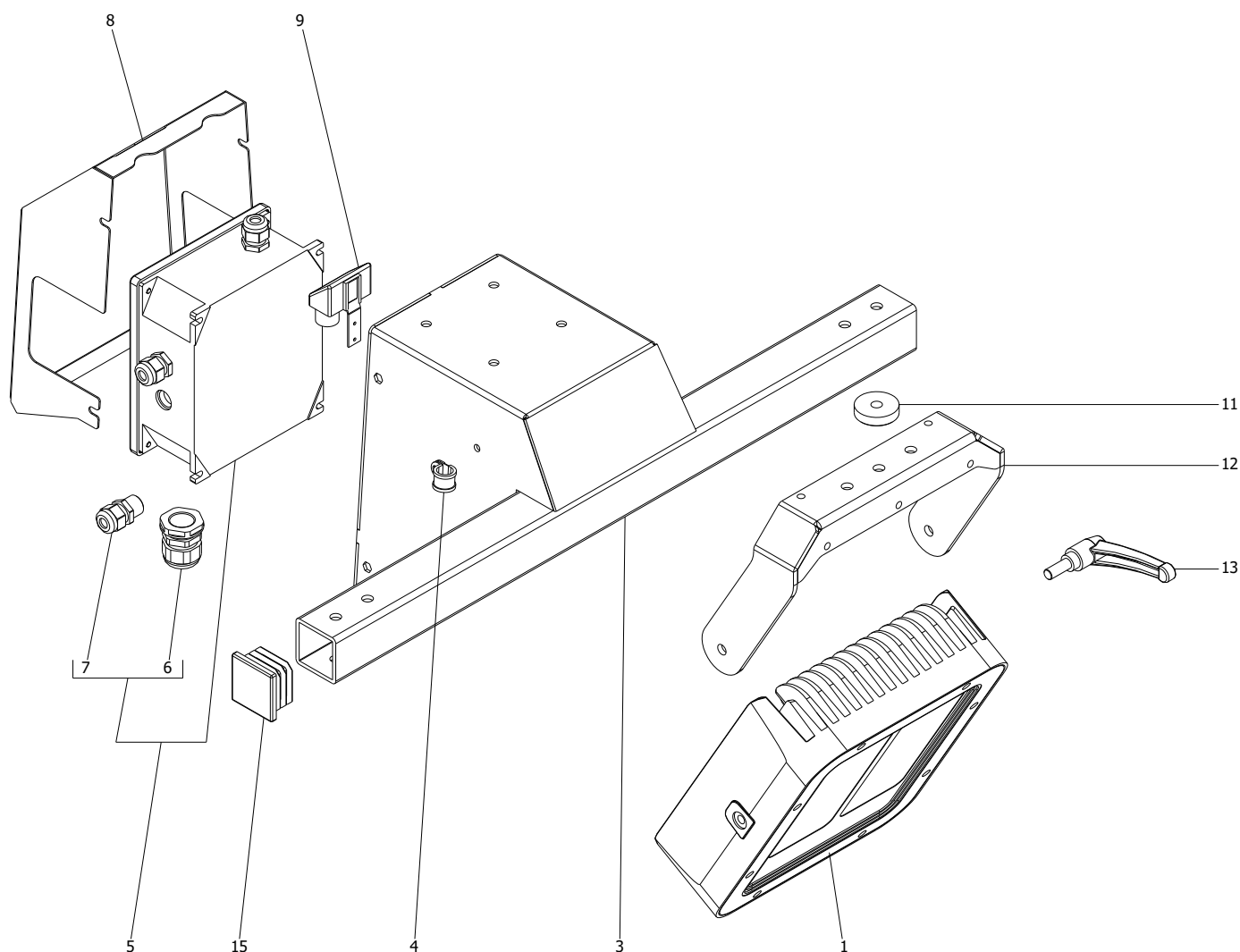
The machine owner is responsible for dismantling and disposal of the machine and its components at the end of its working life.

Denne maskinen er laget av deler som, hvis de ikke er kassert riktig, kan skade miljøet og skape økologiske farer. Følgende deler og materialer må leveres til autoriserte avfallsstasjoner:

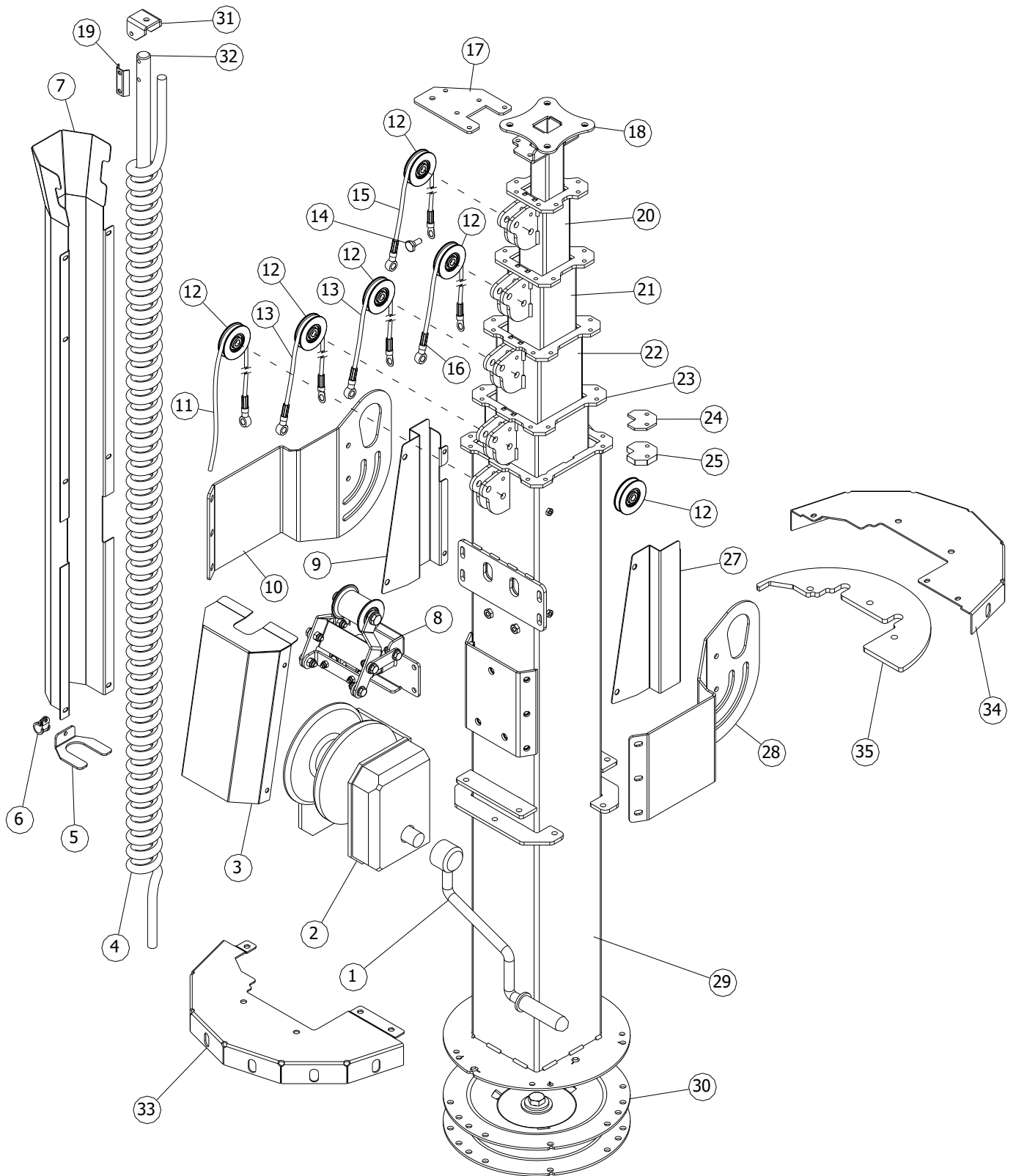
- Metall
- Kabler

Disse komponentene må kastes i samsvar med lokale lover og retningslinjer. La kvalifisert personell demontere maskinen og kaste deler.

Maskinens eier er ansvarlig for demontering og avhending av maskinen og dens komponenter ved slutten av levetiden.



Nr.	CODE / VARENR.	DESCRIPTION	BESKRIVELSE
1	AC000_E026_101	LED 230W FLOODLIGHT	LED 230W LYSKASTER
3	LED04_C000_040ZN	MAIN FRAME FOR LED FLOODLIGHTS	HOVEDDRAMME FOR LED LAMPER
4	AC000_M038_007	RUBBERIZED HOSE CLAMP	SLANGEKLEMME I GUMMI
5	AS000_E006_045	JUNCTION BOX	KOBLINGSBOKS
6	AC000_E018_002	CABLE GLAND PG21	NIPPEL PG21
7	AC000_E018_008	CABLE GLAND PG11	NIPPEL PG11
8	LED04_C000_041ZN	JUNCTION BOX COVER	LOKK FOR KOBLINGSBOKS
9	AC000_E016_004	LIGHT SENSOR	LYSENSOR
11	AS000_M023_025	FLOODLIGHTS SPACER	AVSTANDSSTYKKE FOR LED LAMPER
12	LED04_C000_101ZN	LOWER BRACKET FOR LED FLOODLIGHT	NEDRE BRAKETT FOR LED LAMPE
13	AC000_M000_076	HANDLE	HÅNDTAK FOR LED LAMPE
15	AC000_P037_010	CAP	LOKK

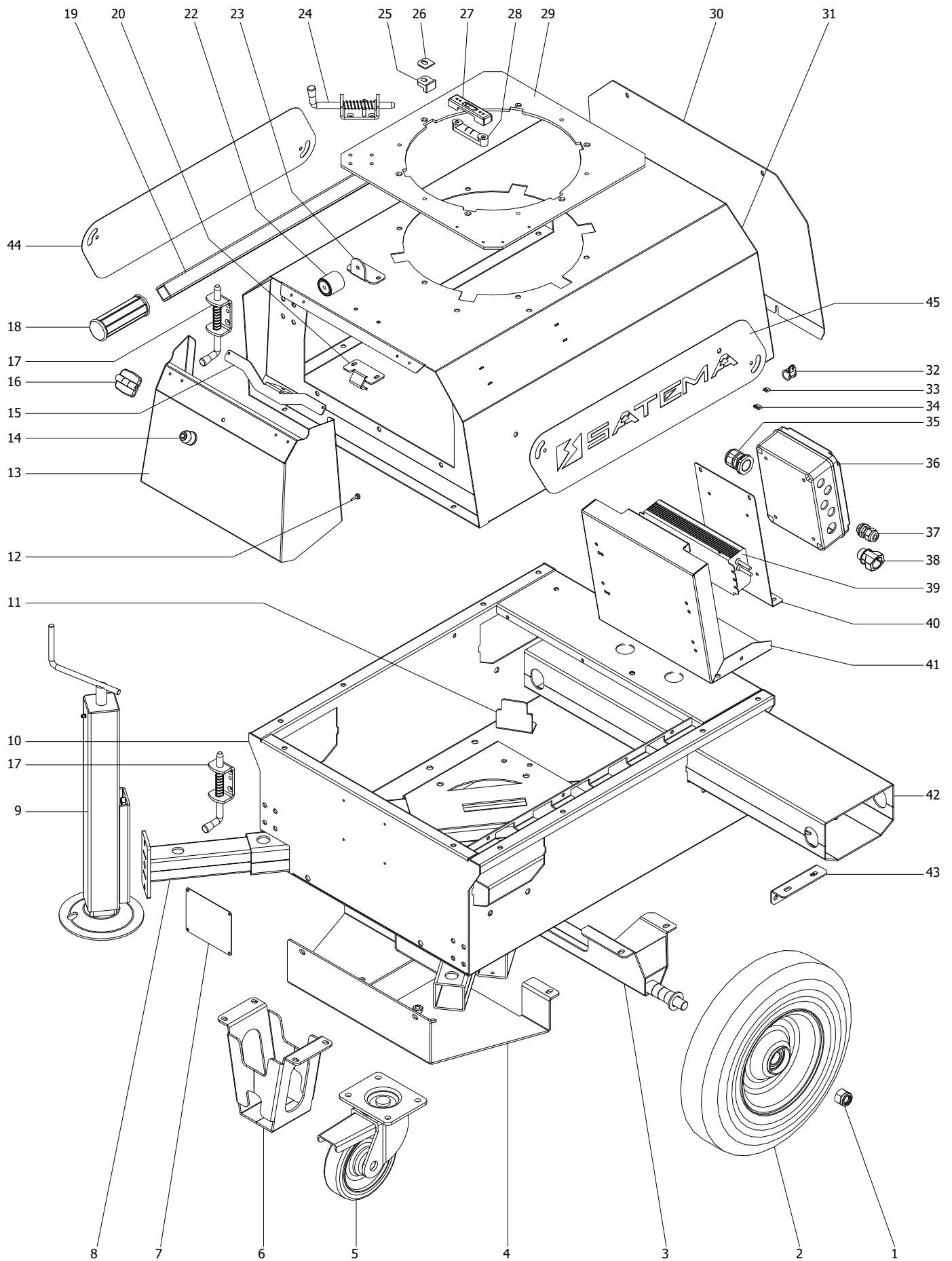


SPARE PARTS__RESERVEDELER MAST

NR.	CODE / VARENR.	DESCRIPTION	BESKRIVELSE
1	AC000_M000_084_01	WINCH HANDLE	VINSJ HÅNDTAK
2	AC000_M000_084	WINCH BODY	MANUELL VINSJ
3	PFM08_C000_018	SAFETY STOP SYSTEM COVER	SIKKERHETSTOPPE SYSTEM DEKSEL
4	AC000_E006_016	COILED CABLE	SPIRALKABEL
5	PFM08_C000_047	COILED CABLE BOTTOM PLATE	BUNNPLATE FOR SPIRALKABEL
6	AC000_M038_007	RUBBERIZED HOSE CLAMP	SLANGEKLEMME I GUMMI
7	PFM07_C000_037ZN	COILED CABLE PROTECTION	BESKYTTELSE FOR SPIRALKABEL
8	SI000_G000_005	COMPLETE SAFETY STOP SYSTEM	KOMPLETT STOPP/SIKKERHETSYSTEM
9	PFM08_C000_020	LEFT COVER PLATE	VENSTRE DEKSEL
10	PFM07_C031_049ZN	LIFTING EYE, LEFT PART	LØFTEØYE, VENSTRE DEL
11	AC000_M021_009	STEEL ROPE – L 4300 mm	STÅLWIRE – L 4300 mm
12 (*)	AC000_M021_002	PULLEY D. 60	TRINSE D. 60
	AC000_M021_003	PULLEY D. 62	TRINSE D. 62
	AC000_M021_008	PULLEY D. 63	TRINSE D. 63
	AC000_M021_001	PULLEY D. 58	TRINSE D. 58
13	AC000_M021_015	STEEL ROPE – L 1200 mm	STÅLWIRE – L 1200 mm
14	AS000_M000_029	SCREW	SKRUE
15	AC000_M021_019	STEEL ROPE – L 1170 mm	STÅLWIRE – L 1170 mm
16	AC000_M021_018	STEEL ROPE – L 1210 mm	STÅLWIRE – L 1210 mm
17	PFM07_C000_013	CENTERING ROD SUPPORT PLATE (OPTION)	HOLDER FOR SENTRERINGSSTAG (OPSJON)
18	PFM07_C000_006ZN	6° SECTION MAST	6° SEKSJON MAST
19	PFM07_C000_019	CENTERING ROD CLAMP PLATE (OPTION)	STREKKAVLASTER FOR SENTRERINGSSTAG (OPSJON)
20	PFM07_C000_035ZN	5° SECTION MAST	5° SEKSJON MAST
21	PFM07_C000_034ZN	4° SECTION MAST	4° SEKSJON MAST
22	PFM07_C000_033ZN	3° SECTION MAST	3° SEKSJON MAST
23	PFM07_C000_032ZN	2° SECTION MAST	2° SEKSJON MAST
24	PFI08_C031_012ZN	RUNNER REINFORCEMENT	PLATE FOR STYREFLENS
25	AS000_M000_005	ANGULAR RUNNER	STYREFLENS, HARDPLAST
27	PFM08_C000_019	RIGHT COVER PLATE	HØYRE DEKSEL
28	PFM07_C031_048ZN	LIFTING EYE, RIGHT PART	LØFTEØYE, HØYRE DEL
29	PFM07_C000_031ZN	1° SECTION MAST	1° SEKSJON MAST
30	PFM07_C031_070	MAST FLANGE	ROTASJONSPLATE FOR MAST
31	PFI08_C031_017	CENTERING ROD SUPPORT PLATE (OPTION)	HOLDER FOR SENTRERINGSSTAG (OPSJON)
32	PFM07_C000_014	CENTERING ROD (OPTION)	SENTRERINGSSTAG (OPSJON)
33	PFM08_C031_062ZN	MAST ROTATION POSITIONING DEVICE, LEFT	POSISJONERINGSENHET FOR MASTEROTASJON, VENSTRE
34	PFM08_C031_063ZN	MAST ROTATION POSITIONING DEVICE, RIGHT	POSISJONERINGSENHET FOR MASTEROTASJON, HØYRE
35	PFM08_C031_061	ROTATION FLANGE	ROTASJONFLENS

(*)	PLEASE AT THE TIME OF THE ORDER MEASURE THE DIAMETER
	VENNLIGST MÅL DIAMETERET NÅR BESTILLING SENDES INN

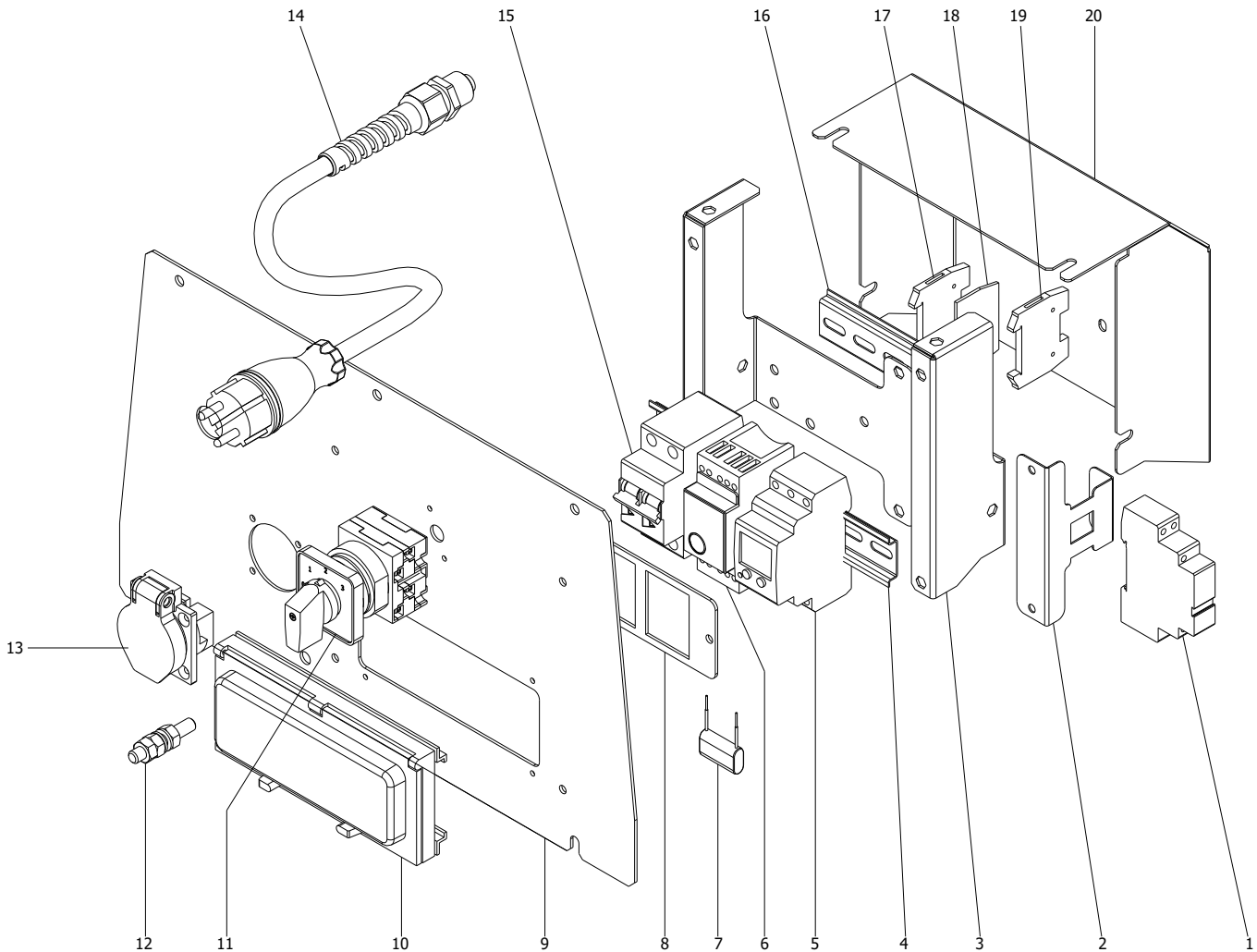
SPARE PARTS _ RESERVEDELER KAPSLING



SPARE PARTS__ RESERVEDELER KAPSLING

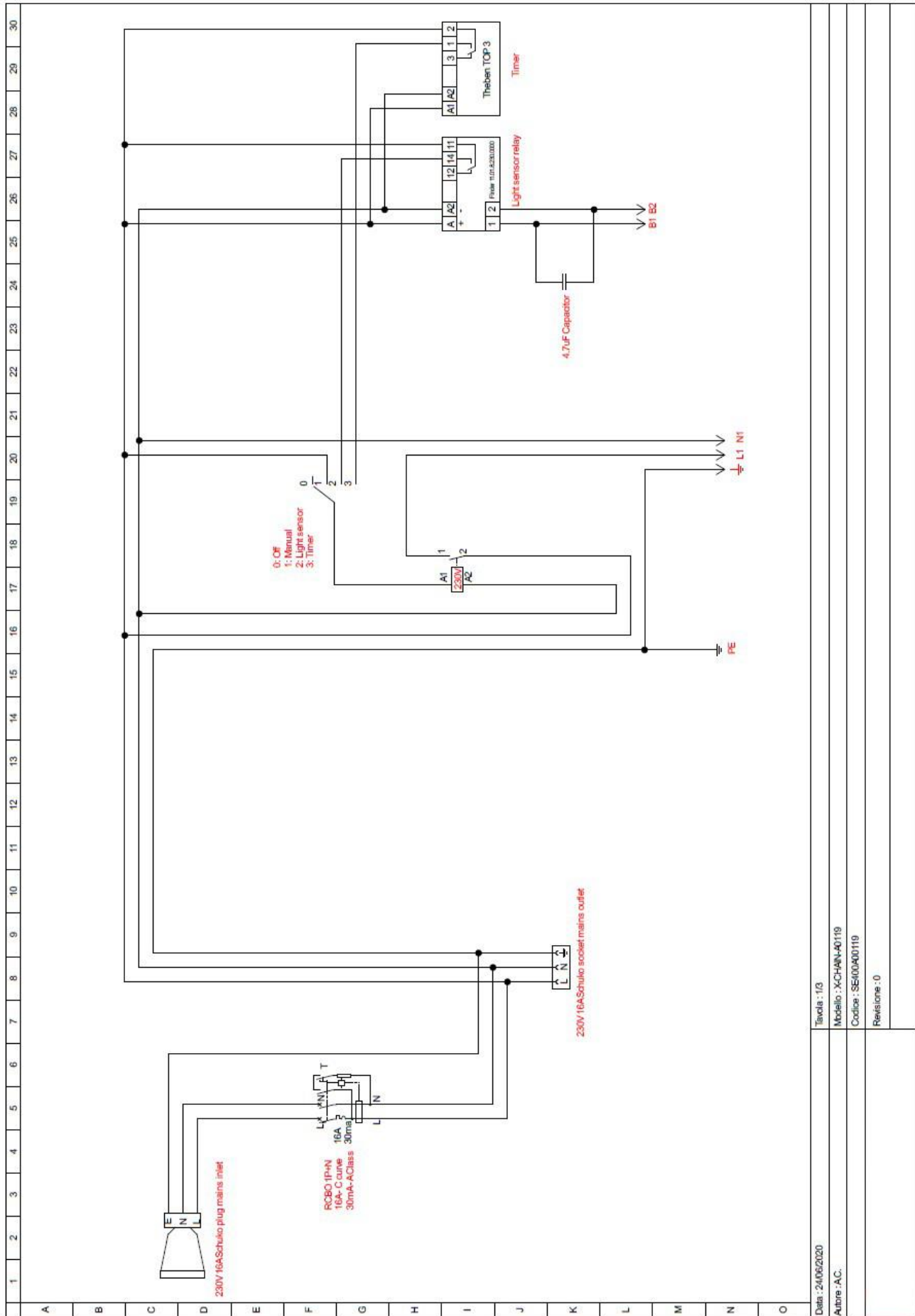
NR.	CODE / VARENR.	DESCRIPTION	BESKRIVELSE
1	AC000_M038_044	NUT	HJULMUTTER
2	AC000_M000_245	WHEEL 400X95	HJUL 400X95
3	XCHAIN_C003_033	AXLE ASSEMBLY	KOMPLETT AKSLING
4	XCHAIN_C000_080	SUPPORT FRAME	DEKSEL TIL AKSLING
5	AC000_M000_097	FRONT WHEEL	FRONTHJUL
6	XCHAIN_C000_086	FRONT SUPPORT	HOLDER TIL FRONTHJUL
7	XCHAIN_S010_100B	DATA PLATE	TYPESKILT
8	XCHAIN_C000_031ZN	STABILIZER BEAM	STABILISATORSTAG
9	AS000_M000_048ZN	STABILIZER	STABILISATOR
10	XCHAIN_C004_078	BASE FRAME	KOMPLETT RAMME
11	XCHAIN_C000_036	ANTIROTATION HOLDER	HOLDER FOR ANTI ROTASJON
12	AC000_M024_085	BUMPER	GUMMIDEMPER FOR LOKK
13	XCHAIN_C008_085	DOOR	DØR
14	AC000_M000_100	FEMALE BUMPER	GUMMIDEMPER, HUNN
15	XCHAIN_C007_102ZN	RUBBER LOCK SUPPORT REINFORCEMENT	FORSTERKET GUMMILÅS
16	AC000_M000_055	HINGE	HENGSEL
17	AC000_M000_086	LOCK WITH PIN	GUMMIHÅNDTAK
18	AC000_P037_003	RUBBER HANDLE	STAG FOR HÅNDTAK
19	XCHAIN_AS000_010ZN	HANDLE BEAM	FORSTERKET GUMMILÅS
20	XCHAIN_C007_101ZN	RUBBER LOCK SUPPORT REINFORCEMENT	FORSTERKET GUMMILÅS
22	AC000_M000_100	MALE BUMPER	GUMMIDEMPER, HAN
23	XCHAIN_C007_099ZN	MALE BUMPER SUPPORT	GUMMIDEMPER STØTTE, HAN
24	AC000_M000_003	LOCK WITH PIN	LÅS
25	PFI08_C031_013	ROTATIONAL AND DRAG RUNNER	SENTRERINGSPLATE FOR ROTASJONSMEKANISME
26	PFI08_C031_014ZN	ROTATIONAL AND DRAG RUNNER PLATE	SENTRERINGSPLATE FOR ROTASJONSMEKANISME
27	PFI08_C031_029ZN	BUBBLE LEVEL PROTECTION COVER	BESKYTTELSESEKSEL FOR VATER
28	AC000_M016_002	BUBBLE LEVEL	VATER
29	XCHAIN_C000_006ZN	TOP ROTATION CENTERING PLATE	ØVRE ROTASJONSENTRERINGSDEKSEL
30	XCHAIN_C007_088	CANOPY REAR COVER	BESKYTTELSESEKSEL BAK
31	XCHAIN_C007_087	CANOPY	HETTE
32	AC000_M038_007	RUBBERIZED HOSE CLAMP	SLANGEKLEMME I GUMMI
33	AC000_E006_002	CLAMP	KLAMME
34	AC000_E006_003	CLAMP	KLAMME
35	AC000_E018_002	CABLE GLAND PG21	NIPPEL PG21
36	AS000_E006_079	JUNCTION BOX	KOBLINGSBOKS
37	AC000_E018_008	CABLE GLAND PG11	NIPPEL PG11
38	AC000_E018_016	CONNECTOR PG16	KOBLINGSKONTAKT PG16
39	AC000_E026_088	FLOODLIGHT POWER SUPPLY	STRØMFORSYNING TIL LYSKASTER
40	XCHAIN_C006_069	JUNCTION BOX SUPPORT	KOBLINGSBOKS SUPPORT
41	XCHAIN_C006_068	FLOODLIGHT POWER SUPPLY SUPPORT	STRØMFORSYNING SUPPORT
42	XCHAIN_C000_079ZN	FORKLIFT POCKET	LOMME FOR GAFFELTRUCK
43	XCHAIN_C000_017	FORKLIFT POCKET ANGULAR SUPPORT	FESTE FOR GAFFELTRUCK LOMME
44	XCHAIN_C000_091	LEFT SATEMA PLATE	VENSTRE SATEMA SKILT
45	XCHAIN_C000_090	RIGHT SATEMA PLATE	HÖGER SATEMA TALLRIK

SPARE PARTS__RESERVEDELER



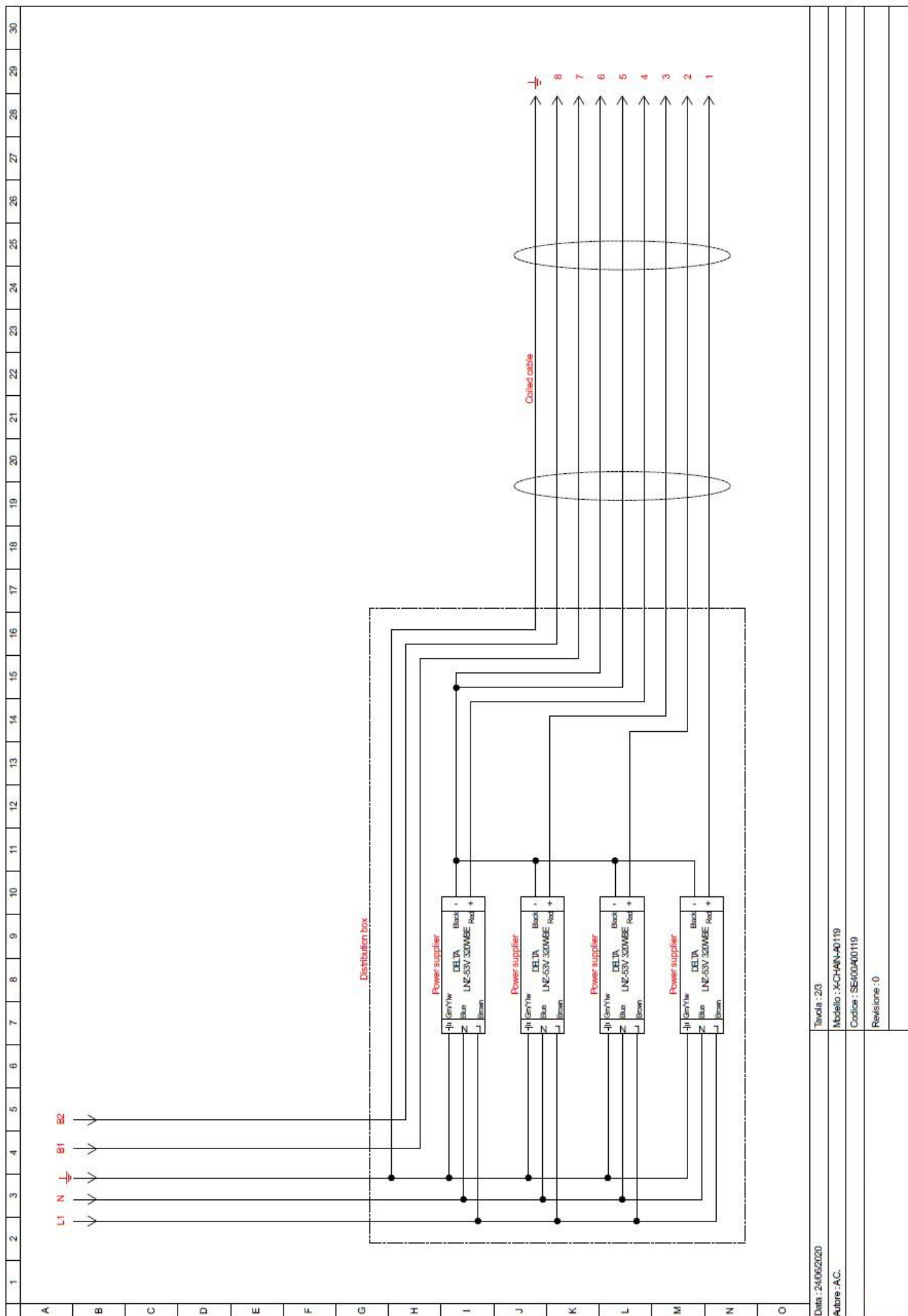
NR.	CODE / VARENR.	DESCRIPTION	BESKRIVELSE
1	AC000_E006_047	CONTACTOR	KONTAKTOR
2	XCHAIN_C006_065	CONTACTOR BRACKET	BRAKETT TIL KONTAKTOR
3	XCHAIN_C006_083	CIRCUIT BREAKER HOLDING BRACKET	BRAKETT FOR EFFEKTBYTER
4	AC000_M038_037	DIN BAR L.200	DIN SKINNE L 200
5	AC000_E006_071	TIMER	ASTROUR
6	AC000_E016_004	LIGHT SENSOR	FOTOCELLE
7	AC000_E000_070	CAPACITOR	KAPASITATOR
8	XCHAIN_C006_089	SWITCHES FRAME	FESTEPLATE
9	XCHAIN_S010_115B	INSTRUMENTS SUPPORT	FRONTDEKSEL
10	AC000_E000_008	CIRCUIT BREAKER COVER	VINDU FOR SIKRINGER
11	AC000_E006_069	SELECTOR	VENDER
12	AC000_M038_035	EARTHING TERMINAL	JORBOLT
13	AC000_E011_016	16A - 230V SHUKO SOCKET	16A - 230V APPARATINNTAK
14	AC000_E011_018	16A - 230V SHUKO PLUG	SIKRING, 2-POL, 16A
15	AC000_E012_042	LAMPS SWITCH	STYREKORT
16	AC000_M038_049	DIN BAR L 100	DIN SKINNE L 100
17	AC000_E006_021	TERMINAL BOARD ELEMENT	STYREKORT
18	AC000_E006_024	TERMINAL BOARD COVER	DEKSEL TIL STYREKORT
19	AC000_E006_022	FINAL ELEMENT FOR TERMINAL BOARD	ENDEPLATE STYREKORT
20	XCHAIN_C006_084	REAR COVER	INDRE DEKSEL TIL KONTROLLPANEL

ELECTRICAL DIAGRAM_ ELEKTRISK SYSTEMOPPSETT



Tavla : 1/3
Modello : XCHANN-0119
Codice : SE400400119
Revisione : 0

Data : 24/05/2020
Autore : A.C.



Data: 24/06/2020

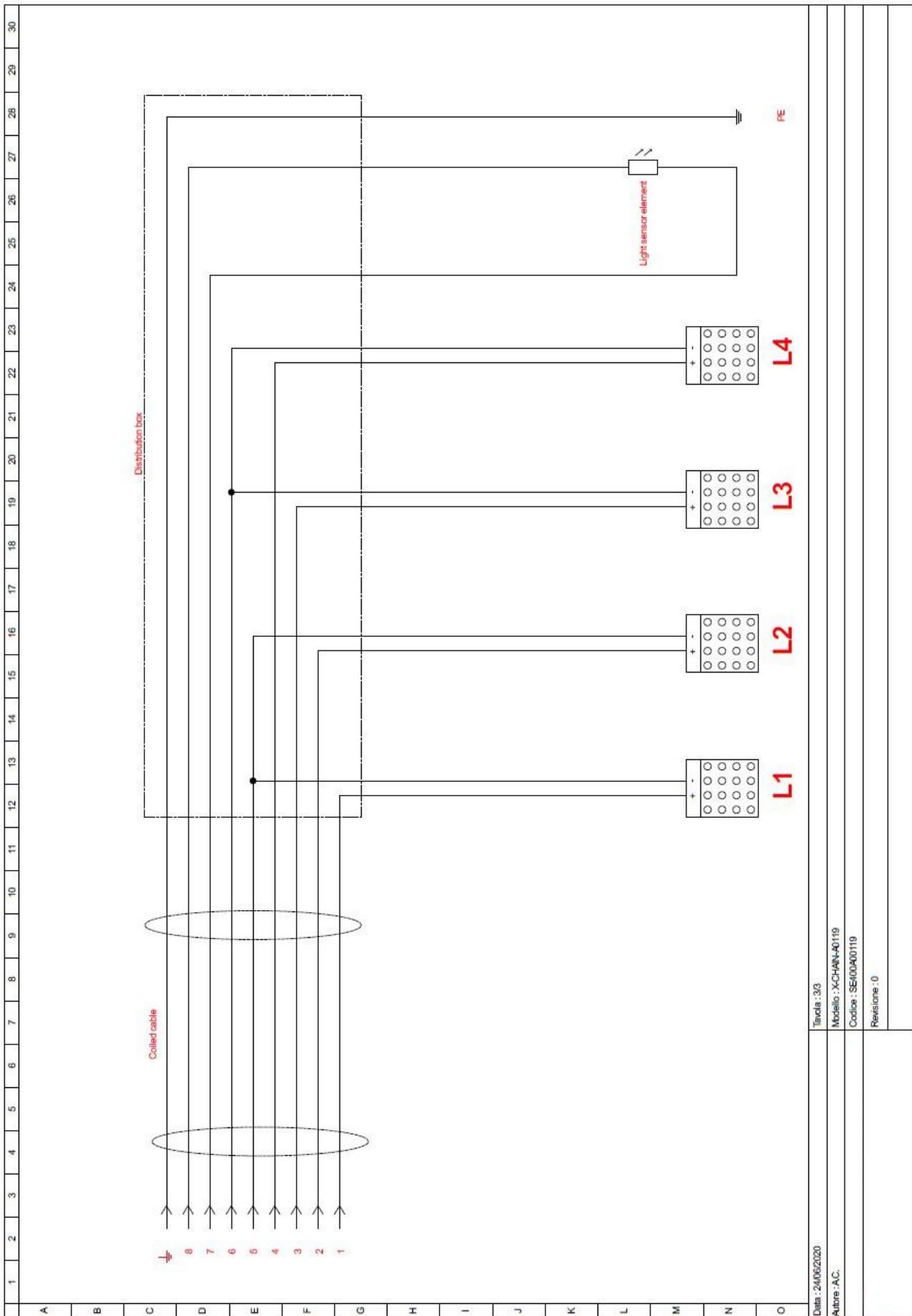
Autore: A.C.

Tavola: 2/3

Modello: X-CHAN-40/19

Codice: SEI00400119

Revisione: 0



Data : 24/06/2020
 Tenda : 3G
 Autore : AC
 Modello : X-CHAIN-A0119
 Codice : SEI00A00119
 Revisione : 0

The warranty period Starts on the delivery date to the first purchaser. **The machine is covered by warranty for 3 years from the above mentioned date. Only genuine parts should be used to carry out repairs.** Failure to use only genuine parts may invalidate the manufacturer's warranty. The company reserves the right to request the warranty replaced parts back for analysis.

All engine warranty issues must be directed to the engine manufacturer, or the manufacturer's approved engine dealer.

The company will not be held responsible if:

- the machine has been used to perform tasks that it has not been designed for;
- the machine has undergone modifications not approved by the company;
- conditions of use have been abnormal;
- normal maintenance, compliant to requirements as set out by the manufacturer, have not been adhered to.

No payment or expenses refund should be pretended from the manufacturer for normal maintenance or servicing nor any materials used to carry out routine servicing. The warranty is intended to cover diagnosis, repair or replacement of the defective part, and actuating the repair, should a problem arise during the warranty period. These operations will be performed free of charge.

Garantiperioden starter fra leveringsdatoen på det første kjøpet. **Maskinen er dekket av garanti i 3 år fra ovennevnte dato. Bare originale deler skal brukes til å utføre reparasjoner.** Hvis du ikke bruker originale deler, kan fabrikantens garanti ugyldiggjøres. Selskapet forbeholder seg retten til å be om å få defekte deler tilbake til analyse og konstatering av feilårsak.

Alle garantiproblemer angående motoren skal adresseres til motorprodusenten eller den autoriserte forhandleren.

Selskapet vil ikke bli holdt ansvarlig dersom:

- maskinen har blitt brukt til å utføre oppgaver som den ikke har blitt designet for;
- maskinen har gjennomgått endringer som ikke er godkjent av selskapet;
- bruksforholdene har vært unormale;
- normalt vedlikehold, i samsvar med krav som er angitt av produsenten, ikke har blitt fulgt

Ingen refusjon av kostnader kan kreves fra produsenten for normalt vedlikehold og service, og heller ikke for materialer som brukes til rutinemessig vedlikehold. Garantien dekker feilsøking, reparasjon eller utskifting av den mangelfulle delen, samt utførelsen av reparasjonen, hvis det skulle oppstå problemer i løpet av garantiperioden. Disse prosedyrene vil bli utført gratis.